

Литература

1. Волков, Ю.Г. Человек: Энциклопедический словарь / Ю.Г. Волков. – М.: Гардарики, 2000. – 520с.)
2. Грицанов, А.А. Новейший философский словарь / А.А. Грицанов. – Мн.: изд-во В.М. Скакун, 1998. – 896с.
3. Красавский, Н.А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах [Текст]. Монография / Н.А. Красавский. – Волгоград: Перемена, 2001. – 495с.
4. Психология. Словарь / под ред. А.В. Петровского, М.Г. Ярошевского. –М.: Политиздат, 1990. – 494с.
5. Шейгал, Е.И. Тезаурусные связи и структура концепта [Текст] / Е.И. Шейгал, Е.С. Арчакова // Язык, коммуникация и социальная среда. Вып.2. – Воронеж: ВГТУ, 2002. – С.19-24.
6. WNCД. – Webster's New Collegiate Dictionary. – USA, "G. & C. Merriam Co", 1980. – 2460с.
7. American Story XX: сборник / под ред. Н.А. Самуэльян. – М.: Изд-во Менеджер, 2000. – 256с.
8. Bronte, Emily Wuthering Heights / Emily Bronte. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1963. – 345с.
9. Cheever, John Selected Prose // под ред. Н.А. Самуэльян. – М.: «Менеджер», 2000. – 304с.
10. English Story (J. Galsworthy, R. Kipling, H.G. Wells, etc.): сборник / составитель Н.А. Самуэльян. – М.: Изд-во Менеджер, 1996. – 320с.
11. Harris, T. Harris Red Dragon / T. Harris. – New York: Dell Books, 2000. – 454с.

Данилова Е.С.,
Перуцкая Т.В., к.ф.н., доц.
НИУ «БелГУ», Россия

КРИТЕРИИ ОТНЕСЕНИЯ ГЛАГОЛОВ К СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЕ «ОБРАБОТКА МАТЕРИАЛОВ»

В статье рассмотрены основные критерии, позволяющие причислить глаголы, обозначающие производственные процессы, к семантической группе «Обработка материалов». Анализируется возможность соотнесения исследуемых лексем с акциональными и процессуальными глаголами, анализируется роль переходных глаголов в экспликации технологических процессов воздействия, приводятся типы каузативных ситуаций, наиболее релевантные процессам воздействия на объект в производственной сфере.

Ключевые слова: глагол обработки, акциональный глагол, переходный глагол, каузативная ситуация

Danilova E.S., Perutskaya T.V.
Belgorod National Research University, Russia

THE CRITERIA FOR INCLUDING SPECIFIC VERBS INTO THE “MATERIAL PROCESSING” SEMANTIC GROUP

The article deals with the main criteria, which enable to include verbs denoting specific industry operations into the “Material Processing” semantic group. The correlation of the lexemes under study with “action verbs” and “process verbs” is analyzed, as well as the role of transitive verbs in the explication of technological operations; the types of causative situations, which are most relevant to these operations, are described.

Key words: verb of processing, action verb, transitive verb, situation of causation

Обработка материалов с целью создания предметов быта с давних времен являлась одной из базовых производственных или ремесленных операций, осуществляемых человеком. В сущности, этот процесс можно определить как направленное воздействие на объект или материал с целью придания ему необходимых свойств. Знания о специфике работы с теми или иными материалами, в том числе древесиной, металлами, закреплены в виде инструкций и рекомендаций. Логично заключить, что такие тексты содержат определенный набор специализированных терминов, относящихся к сферам деревообработки или металлообработки соответственно. Поскольку ключевая роль в рассматриваемом процессе принадлежит именно действию, оказываемому при помощи инструмента, в языковом отношении семантика воздействия эксплицируется преимущественно глаголами.

Предпримем попытку выделить критерии, согласно которым те или иные глаголы могут быть отнесены к семантической группе «Обработка».

В первую очередь, речь идет об активной деятельности оператора или ремесленника. Глаголы, выражающие активное действие, известны как акциональные глаголы. На основании анализа лексем английского, русского, немецкого, французского языков Н.И. Шелховская выделяет несколько семантических полей акциональных глаголов, в том числе «движение, перемещение», «конкретное физическое действие», «речевое действие», «донативное действие» [1: 110]. Сопоставляя значения глаголов обработки материалов с семантической составляющей перечисленных полей, можно заключить, что в первую очередь исследуемые глаголы относятся к полю «конкретного физического действия».

В лингвистике дифференцируют так называемые «глаголы-действия» и «глаголы-процессы». Вслед за У.Чейфом выделяют акциональные и процессуальные глаголы со значением «do» и «happen» соответственно [2: 119-122]. Соотнося эти два типа с грамматическими признаками, можно проследить корреляцию первого из указанных типов глагола с переходными, а вторую – с непереходными глаголами.

Известно, что глаголы могут обозначать как самопроизвольность, так и направленность действия. Например, в первом из приведенных ниже контекстов имеет место произвольное сгибание листов металла ввиду их недостаточной толщины:

We have feelers, metal strips, that are one and a half thou thick, we call it, you can't have them any thinner because they can make them in Sheffield at one thou thick but they suffer and bend by use [3: FXU 227].

Направленность воздействия показана в следующем контексте:

If you have a lot of pipe to bend or if you want to bend stainless steel or 28mm copper pipe (both too tough to bend by hand), the best answer is to hire a bending machine [3: НН6 237].

Показателем целенаправленности и желаемости действия является наличие объекта, выраженного прямым дополнением (stainless steel, copper pipe), а также указание на способ действия (bend by hand) и на Агенс (bending machine). В данном контексте присутствует и прямое упоминание желательности процесса: «you want to bend», «a pipe to bend», однако в большинстве случаев такие обстоятельства подразумеваются лишь имплицитно. Основным же свидетельством того, что имеющий место процесс является целенаправленным и запланированным, является именно упоминание объекта воздействия:

For a higher level of corrosion protection, it is preferable **to galvanize or zinc spray** the metal prior to priming and painting [4].

Сочетание глагола с прямым дополнением указывает на его переходность: «to galvanize metal», «to zinc spray metal», в то время как сема направленного воздействия присуща каузативным глаголам.

По мнению И.А. Шороховой, «грамматическое значение каузативных глаголов напрямую зависит от соотношения каузативности с понятиями переходность/непереходность, залог, целенаправленность/нецеленаправленность, действие/состояние» [5: 139]. Так, в ряде случаев каузация эксплицируется и иными средствами, в том числе пассивным залогом:

Active fluxes can be used in this application and thin components can be safely brazed [6].

Указание на Агенс (инструмент или станок, посредством которого осуществляется операция обработки) может служить подтверждением целенаправленности воздействия. В данном контексте Агенс эксплицирован наименованием «V-shaped folding machine», а также её деталями «press», «plates», «rollers»:

It was fascinating to watch the great rolls of white newsprint turn as the thin sheets moved into the press, round inky lead plates, through rollers and down the V-shaped folding machine, to be cut into proper size, folded, stacked sideways and passed into waiting hands [3: B11 22].

Кроме того, наименование инструмента зачастую образовано от соответствующего каузативного глагола, например, «reamer» («расточное приспособление», «расширитель»):

A reamer enters the workpiece axially and enlarges an existing hole to the diameter of the tool [7].

Это подтверждает положение И.А. Шороховой, которая считает, что каузативность как функционально семантическая категория, «проявляется и у отглагольных существительных» [8: 10]. Можно предположить, что само наличие отглагольного существительного, которое обозначает используемый для воздействия инструмент, может являться доказательством каузативности исходного глагола.

В лингвистике выделяются следующие семантические типы каузации: дистантная и контактная [9: 101]; фактитивная, деодентическая, речевая, превентивная, пермиссивная, прохибитивная, ассистивная [10: 277-283]. В процессе обработки материалов и деталей, несомненно, имеет место прямой контакт инструмента с объектом, будь то соединение или разделение его частей, придание формы, нанесение покрытия и т.д., то есть, контактная каузация, как ее определяет Ю.В. Баклагова [9]. Поскольку речь идет о направленном физическом воздействии, которое направлено на достижение непосредственной цели технологической операции (например, шлифования, склеивания, рассверливания), наиболее релевантной в отношении процессов обработки можно считать фактитивную каузацию по классификации А. Мустайоки [10]. В ходе анализа технических инструкций целесообразно рассмотреть и контексты, эксплицирующие также и другие способы каузации: в частности, превентивную или ассистивную. Превентивная каузация может быть эксплицирована в рекомендациях по избежанию распространенных технических проблем, например, в обстоятельствах цели «to prevent», «to avoid» и т.д. Семантика недопущения реализуется глаголом «to prevent», отрицательной формой глаголов «to let», «to allow», ассистивная каузация может быть выражена лексемами «to enable», «to contribute to» [11: 70]. Однако несмотря на используемые для экспликации языковые средства, роль фактитивной каузации во взаимодействии участников процесса обработки (Агенса, Инструмента, Объекта) все же остается ключевой.

Таким образом, для того, чтобы иметь основания причислить ту или иную лексему к семантической группе глаголов обработки материалов, эта лексема должна соответствовать следующим критериям: во-первых, являться акциональным глаголом (или глаголом со значением «do», «делать») и при этом принадлежать к группе глаголов физического действия (а не речевого или донативного);

во-вторых, глаголы воздействия на материалы, то есть, глаголы обработки, должны являться переходными, то есть, в контексте необходимо эксплицитное или имплицитное указание на объект (сочетания «переходный глагол + прямое дополнение» в активном залоге или «подлежащее + переходный глагол в пассивном залоге»);

в-третьих, эксплицируемая ситуация должна являться ситуацией каузации, которая может выражаться как напрямую (посредством каузативного глагола и прямого дополнения), так и имплицитно (при упоминании инструмента воздействия (Агенса), цели воздействия, желаемых характеристик). Наиболее релевантны в отношении процесса производственной обработки такие типы каузации как контактная и фактитивная, однако исследование средств языкового выражения её иных семантических типов (ассистивной, превентивной, прохибитивной), несомненно, представляет интерес и являет собой большой потенциал для дальнейших исследований.

Литература

1. Шелховская Н.И. Категоризация глагола в современных языках // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 17 (155). Филология. Искусствоведение. Вып.32 С.109-111.
2. Чейф, У. Л. Значение и структура языка [Текст] / У. Л. Чейф ; пер. с англ. Г. С. Щура. – 2-е изд., стер. – Москва : Едиториал УРСС, 2003. – 426 с. : ил. – (Лингв. наследие XX в.).
3. The British National Corpus [Electronic resource] / University of Oxford. – Oxford, 2010. – Mode of access : www.natcorp.ox.ac.uk.
4. Artmetal. [Electronic resource] / Social networking for metal arts. – Apex, NC, 2008-2011. – Mode of access: http://www.artmetal.com/blog/tantoinette/2008/11/heat_harden_brass.
5. Шорохова И. А. Аспекты семантики каузативных глаголов [Текст] / И. А. Шорохова // Вестник Челябинского государственного университета. - 2007. - N 8. - С.139-145.
6. Weld Guru [Electronic resource] / ed.by J. Grill, D. Murrell. – Plainview, NY, 2015. – Mode of access: <http://www.weldguru.com/braze-aluminum.html>.
7. Custompartnet [Electronic resource] / CustompartNet, Inc. – Olney, MD, 2009. – Mode of access: <http://www.custompartnet.com/wu>.
8. Шорохова И.А. Семантика каузативных глаголов в русском и польском языках: автореф.дисс. ... канд.филол.наук. – Челябинск, 2007. 23с.
9. Баклагова Ю.В. Семантика контактных и дистантных каузативов (на материале русского и немецкого языков) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. – 2009. – №1. – С.99-102.
10. Мустайоки А. Теория функционального синтаксиса: От семантических структур к языковым средствам. – М.: Языки славянской культуры, 2006. – 512с. – (Studia philologica).
11. Данилова Е.С. Особенности функционирования глаголов обработки материалов в современном английском языке в составе сценарного фрейма: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.04 / Данилова Елена Сергеевна; [Место защиты: Белгородский государственный национальный исследовательский университет – ФГАОУ ВПО]. – Белгород, 2015. – 223с.

Дрыгина Ю.А., к.ф.н., доц.,
Купцова Ю.А.
НИУ БелГУ, Россия

АНАЛИЗ ПРОТОТИПИЧЕСКОГО РЕПРЕЗЕНТАНТА КОНЦЕПТА «ВЛАСТЬ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В данной статье рассматриваются особенности одного из базовых концептов управленческого дискурса – концепта «Власть». Объектом исследования выступает прототипическая лексема power. На основании анализа лексикографических толкований данной лексемы в авторитетных толковых словарях английского языка, а также анализа ее сочетаемости выявляется ряд важных признаков концепта «Власть».

Ключевые слова: концепт, управленческий дискурс, власть, прототип

Drygina Yu.A., Kuptsova Yu.A.
Belgorod National Research University

ANALYSIS OF THE PROTOTYPICAL REPRESENTATIVE OF THE CONCEPT “POWER” IN ENGLISH